

日智商工会議所9月例会議題

REUNION MENSUAL

DE LA CÁMARA CHILENO JAPONESA DE COMERCIO E INDUSTRIA A.G.

2014年9月9日 9 de Septiembre de 2014

議題 1. 在チリ日本国大使館 *Embajada del Japón en Chile*

- | | |
|-------------------------------|----------------------------------|
| 1. チリの経済
Economía de Chile | 藤原 晋一 氏
Sr. Shinichi Fujiwara |
| 2. チリの政治
Política de Chile | 笠井 萌里氏
Srta. Meri Kasai |

議題 2. 講演会 *Charla*

「チリにおけるバケーション 2015 年」

チリ観光局 (SERNATUR) ソランジ・フステル氏

“Vacaciones 2015 en Chile”

Srta. Solange Fuster, Subdirectora de Marketing, SERNATUR

議題 3. 離任者挨拶 *Saludo de despedida de socios*

- | | |
|---|---------------------------------|
| • 三菱東京 UFJ 銀行サンティアゴ支店
The Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ, Ltd. | 木村 武彦 氏
Sr. Takehiko Kimura |
| • K Line チリ
K Line Chile Ltda. | 西山 寛 氏
Sr. Hiroshi Nishiyama |

離任者報告 Aviso de socios recién partidos

- | | |
|------------------------------------|--------------------------------------|
| • 石油天然ガス・金属鉱物資源機構
<i>JOGMEC</i> | 縫部 保徳 氏
<i>Sr. Yasunori Nuibe</i> |
|------------------------------------|--------------------------------------|

議題 4. 着任者挨拶 *Saludo de socios recién llegados*

- | | |
|---|------------------------------|
| • 商船三井チリ
Representación M.O.L. Chile Ltda. | 福田 裕一 氏
Sr. Yuichi Fukuda |
|---|------------------------------|

着任者報告 Aviso de socios recién llegados

- | | |
|---|---------------------------------|
| • 三菱東京 UFJ 銀行サンティアゴ支店
The Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ, Ltd. | 橋本 正剛 氏
Sr. Seigo Hashimoto |
| • 日鉄鉱業チリ
Minera Nittetsu Chile Ltda. | 山崎 修一 氏
Sr. Shuichi Yamazaki |

議題 5. 事務局よりの連絡事項 **Informaciones de la Secretaría**

- ① スポーツ委員会主催運動会・・・10月18日(土)10:30よりサンチャゴ日本人学校の校庭にて開催致します。案内状は後日メールにて配信いたします。
Evento Undokai・・・Se realizará el día sábado 18 de octubre a partir de las 10:30hrs en el Colegio Japonés de la comuna de Lo Barnechea. El aviso del evento se enviará más adelante por la secretaria.

- ② 4団体共催 花見・・・カマラ・日本人会・日智文化協会・ABEJA (Asociación de Ex Becarios de Japón) の共催で、10月4日(土)14時半より、サン・クリストバルの丘にある日本庭園にて開催されます。
HANAMI・・・Organizado por Cámara, Sociedad Japonesa de Beneficencia, Instituto Cultural Chileno Japonés, y ABEJA (Asociación de Ex Becarios de Japón). Se realizará el sábado 4 de Octubre a las 14:30hrs en el Jardín Japonés del Cerro San Cristóbal.

- ③ 次回の例会・・・2014年10月7日(火)19時より日智文化会館1階ホールにて開催されます。
Próxima Reunión Mensual・・・Se realizará el martes 7 de octubre a partir de las 19:00 horas en el Hall del Centro Cultural Chileno Japonés (Alcántara 772, Las Condes)

